|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Arabization Syllabus (OP)– Spring 2016** | | | | | |
| **Course Code & No.:** 414 Najd | | | **Credit Hours:**2 | **Course Instructor:** Nahla Al-Sheikh | **Semester:** 2nd, Spring 2016 |
| **Main Course Goals:**  This course aims at improving the following skills:  •Understanding the development of the Arabic Language and the stages that Arabization has passed throughout history.  • Having an overview on Arabization efforts in different countries around the world.  • Identifying the means of lexical Arabization. | | | | | |
| **Course Texts:**  **فصول مختارة من الكتب التالية**   * **الضبيب، أحمد بن محمد (2014) مستقبل اللغة العربية. الرياض: مركز الملك عبدالله بن عبدالعزيز الدولي لخدمة اللغة العربية** * **دراسات في الترجمة و المصطلح و التعريب. شحادة الخوري** * **الترجمة قديما و حديثا. شحادة الخوري** * **Levels of Translation. عبدالحميدعليوة** * **التعريب و تنسيقه في الوطن العربي. محمدالصيادي** * **علم الترجمة و فضل العربية على اللغات. ابراهيم الجيلاني** * **اللغةالعربية والتعريب. عبدالكريم خليفة** * **د. خليل لوه لين (2013) " تجارب الصين لتعليم اللغة العربية " في السجل العلمي للملتقى التنسيقي الخليجي للجامعات و المؤسسات المعنية باللغة العربية في دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية، ج.2،ص. 452-437** * **د. أوريل بحر الدين (2013) "تجربة تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: أندونيسيا نموذجا" في السجل العلمي للملتقى التنسيقي الخليجي للجامعات و المؤسسات المعنية باللغة العربية في دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية،جز2،ص. 476-453** * **د. ممدوح خسارة (1999) التعريب مؤسساته و وسائله. بيروت: مؤسسة الرسالة** | | | | | |
| **Assessment:**  **1st In-term Exam [25 pts.] 2nd In-term Exam [25 pts.] Quiz [5 pts.] Presentation [5 pts.]**  **Final Exam [40 pts.]** | | | | | |
| **Office: 4 S/12** | | | **Office hours:** **Monday & Tuesday 10-12** | | |
| **Instructor’s Email:**  **naalsheikh@ksu.edu.sa** | | | **Additional Contact Info:**  Related image **Nahla Al-Sheikh**  **Web site: http://fac.ksu.edu.sa/naalsheikh/home** | | |
| **Absence Warning:** **25% & above** | | | **Banning from final exam:** **25% & above** | | |
| **Important Reminders:**  **(1)** Since language accuracy is core to translation and interpreting, expect strict, detailed grading of all language errors, in all courses.  **(2)** Right after being absent from an exam, a valid verifiable excuse must be presented to the exam committee for approval. Location: G/16  **(3)** No points will be awarded for **(a)** cheating in any exam and/or **(b)** plagiarism: using other people’s work without proper citation.  For further info on KSU’s plagiarism policies and detection tools, check this link: <http://35302.wikispaces.com/file/view/plagiarism+handbook+2011.pdf>  **(4)** A more severe penalty will be implemented upon repeated cheating and/or plagiarism.  **(5)** Abayas must be removed during class and exams; phones must be switched off and only used for emergencies.  **(6)** A Psychological Counseling Center is available to students on campus, if needed. | | | | | |
|  | | | | | |
| **Tentative Weekly Schedule** | | | | | |
| **Week** | **Gregorian** | **Hijri** | **Lesson** | | |
| **1** | **Sun.,**  **Jan. 17** | **7/4/1437** | Registration week (dropping/adding courses) | | |
| **2** | **Sun.,**  **Jan. 24** | **14/4/1437** | مقدمة - خلفية تاريخية مختصرة- معنى التعريب | | |
| **3** | **Sun.,**  **Jan. 31** | **21/4/1437** | دواعي التعريب - عوامل تقوية اللغة العربية | | |
| **4** | **Sun.,**  **Feb. 7** | **28/4/1437** | واقع التعريب- مجالات التعريب - فوائد التعريب | | |
| **5** | **Sun.,**  **Feb. 14** | **5/5/1437** | تجارب الدول العربية في المغرب العربي في التعريب | | |
| **6** | **Sun.,**  **Feb. 21** | **12/5/1437** | تجارب الدول العربية في المشرق العربي في التعريب | | |
| **7** | **Sun.,**  **Feb. 28** | **19/5/1437** | الاختبار الفصلي الأول | | |
| **8** | **Sun.,**  **Mar. 6** | **26/5/1437** | التعريب في بعض الدول العربية ذات الظروف الخاصة | | |
| MID-SEMESTER BREAK | | | | | |
| **9** | **Sun.,**  **Mar. 20** | **11/6/1437** | تجربة التعريب في الصين  تجربة التعريب في أندونيسيا | | |
| **10** | **Sun.,**  **Mar. 27** | **18/6/1437** | المجامع اللغوية+ Quiz | | |
| **11** | **Sun.,**  **Apr. 3** | **25/6/1437** | وسائل التعريب - التعريب اللفظي 1 | | |
| **12** | **Sun.,**  **Apr. 10** | **3/7/1437** | وسائل التعريب - التعريب اللفظي 2 | | |
| **13** | **Sun.,**  **Apr. 17** | **10/7/1437** | الاختبار الفصلي الثاني | | |
| **14** | **Sun.,**  **Apr. 24** | **17/7/1437** | Revision + Presentations | | |
| **15** | **Sun.,**  **May 1** | **24/7/1437** | COLT’S ORAL EXAMS WEEK | | |
| **Sun., May 8 – Thurs., May 26** | | | EXAMS | | |
|  | | | | | |
| **Summer Break (Students)** | | | Thurs., May 26th – Sun. Sep., 9th | | |
| **Summer Break (Staff)** | | | End of Mon., May 30th – Wed., Aug. 10th | | |